











Gentile Famiglia,

A partire da quest'anno scolastico, sulle pagelle degli alunni della scuola primaria (elementare) non saranno più riportati i voti numerici ma 4 tipologie di giudizio. I giudizi saranno espressi con le seguenti diciture: in via di prima acquisizione, base, intermedio e avanzato. Nella seguente tabella potete trovare una breve spiegazione dei significati di ognuna di queste diciture.

LIVELLO	DESCRIZIONE	INGLESE	FRANCESE	TEDESCO
<b>In via di prima acquisizione</b> 	L'alunno porta a termine compiti solo in situazioni note e unicamente con il supporto del docente e di risorse fornite appositamente	The pupil completes tasks only in known situations and only with the support of the teacher and resources provided specifically	L'élève accomplit des tâches uniquement dans des situations connues et uniquement avec le soutien de l'enseignant et des ressources fournies spécifiquement	Der Schüler erledigt Aufgaben nur in bekannten Situationen und nur mit der Unterstützung des Lehrers und den speziell bereitgestellten Ressourcen
<b>Base</b> 	L'alunno porta a termine compiti solo in situazioni note e utilizzando le risorse fornite dal docente, sia in modo autonomo ma discontinuo, sia in modo non autonomo, ma con continuità	The pupil completes tasks only in known situations and using the resources provided by the teacher, both autonomously but discontinuously, and not autonomously, but continuously	L'élève accomplit des tâches uniquement dans des situations connues et en utilisant les ressources fournies par l'enseignant, à la fois de manière autonome mais discontinue, et non de manière autonome, mais en continu	Der Schüler erledigt Aufgaben nur in bekannten Situationen und nutzt die vom Lehrer bereitgestellten Ressourcen sowohl autonom als auch diskontinuierlich und nicht autonom, sondern kontinuierlich
<b>Intermedio</b> 	L'alunno porta a termine compiti in situazioni note in modo autonomo e continuo; risolve compiti in situazioni non note utilizzando le risorse fornite dal docente o reperite altrove, anche se in modo discontinuo e non del tutto autonomo	The pupil completes tasks in known situations independently and continuously; solves tasks in unknown situations using the resources provided by the teacher or found elsewhere, even if in a discontinuous and not completely autonomous way	L'élève accomplit des tâches dans des situations connues de manière indépendante et continue; résout des tâches dans des situations inconnues en utilisant les ressources fournies par l'enseignant ou trouvées ailleurs, même si de manière discontinue et pas complètement autonome	Der Schüler erledigt Aufgaben in bekannten Situationen autonom und kontinuierlich; löst Aufgaben in unbekanntem Situationen mithilfe der vom Lehrer bereitgestellten oder anderweitig verfügbaren Ressourcen, auch wenn diese diskontinuierlich und nicht vollständig autonom sind
<b>Avanzato</b> 	L'alunno porta a termine compiti in situazioni note e non note, mobilitando una varietà di risorse sia fornite dal docente sia reperite altrove, in modo autonomo e con continuità	The pupil completes tasks in known and unknown situations, using a variety of resources both provided by the teacher and found elsewhere, independently and continuously	L'élève accomplit des tâches dans des situations connues et inconnues, en mobilisant une variété de ressources à la fois fournies par l'enseignant et trouvées ailleurs, de manière indépendante et continue	Der Schüler erledigt Aufgaben in bekannten und unbekanntem Situationen und mobilisiert eine Vielzahl von Ressourcen, die sowohl vom Lehrer bereitgestellt als auch an anderer Stelle unabhängig und kontinuierlich zur Verfügung stehen



LIVELLO	DESCRIZIONE	RUMENO	ARABO	CINESE
<b>In via di prima acquisizione</b> 	L'alunno porta a termine compiti solo in situazioni note e unicamente con il supporto del docente e di risorse fornite appositamente	Elevul îndeplinește sarcini numai în situații cunoscute și numai cu sprijinul profesorului și cu resursele furnizate în mod specific	يُكمل التلميذ الواجبات فقط في ظروف معينة وحصرًا بدعم المعلم وموارد محددة مقدمة إليه Yokammilu tilmidu lwajibati fi dhorofa mo3ayana wa 7asriyan bida3mi lmo3allimi wa mawarida mo7addada moqaddama ilayhi	学生仅在已知情况下并且仅在老师的支持下和专门提供的资源下才能完成任务 Xuéshēng jīn zài yī zhī qíngkuàng xià bīngqiè jīn zài lǎoshī de zhīchí xià hé zhuānmén tígōng de zīyuán xià cáinéng wánchéng rènwù
<b>Base</b> 	L'alunno porta a termine compiti solo in situazioni note e utilizzando le risorse fornite dal docente, sia in modo autonomo ma discontinuo, sia in modo non autonomo, ma con continuità	Elevul îndeplinește sarcinile numai în situații cunoscute și folosind resursele oferite de profesor, atât în mod autonom, dar discontinuu, cât și în mod non autonom, ci continuu	يُقوم التلميذ بالفروض فقط في ظروف معينة مستعملًا الموارد الموفرة من طرف المعلم سواء بشكل مستقل وغير مستمر أو بشكل غير مستقل ومستمر Yaqomo tilmidu bilfurudi fi dhorufa mo3ayana mosta3milan almawarida lmowaffarata mi tarafi lmo3llimi sawaa bishaklin mostaqilin wa ghayri mostamir aw bishaklin ghayri mostaqilin wa mostamir	学生仅在已知情况下并使用老师提供的资源自动完成任务，但不连续，而不是自动但连续 Xuéshēng jīn zài yī zhī qíngkuàng xià bīng shì yòng lǎoshī tígōng de zīyuán zìdòng wánchéng rènwù, dàn bù liánxù, ér bùshì zìdòng dàn liánxù
<b>Intermedio</b> 	L'alunno porta a termine compiti in situazioni note in modo autonomo e continuo; risolve compiti in situazioni non note utilizzando le risorse fornite dal docente o reperite altrove, anche se in modo discontinuo e non del tutto autonomo	Elevul îndeplinește sarcini în situații cunoscute independent și continuu; rezolvă sarcini în situații necunoscute folosind resursele furnizate de profesor sau găsite în altă parte, chiar dacă într-un mod discontinuu și nu complet autonom	يُكمل التلميذ الواجبات في ظروف معينة بشكل مستقل ومستمر. ينجز الواجبات في ظروف غير معينة مستعملًا الموارد المعطاة من طرف المعلم أو مأخوذة من جهة أخرى، ولو بشكل غير مستمر ولا مستقل كليًا Yokamilu tilmidu lwajibati fi dhorufa mo3ayana bishaklin mostaqilin wa mostamir, yunjisu lwajibati fi dhorufa ghayri mo3ayana mosta3milan lmawarida lmo3tata min tarafi lmo3allimi aw maakhodha min jihatin okhra walaw bishaklin ghayri mostamirrin wala mostaqillin kulliyān	学生在独立的情况下连续不断地完成已知情况下的任务；使用老师提供的资源或在其他地方找到的资源来解决未知情况下的任务，即使是以不连续且非完全自主的方式 Xuéshēng zài dúlì de qíngkuàng xià liánxù bùduàn de wánchéng yī zhī qíngkuàng xià de rènwù; shì yòng lǎoshī tígōng de zīyuán huò zài qítā dìfāng zhǎo dào de zīyuán lái jiějué wèizhī qíngkuàng xià de rènwù, jīshì shì yī bù liánxù qiè fēi wánquán zìzhǔ de fāngshì
<b>Avanzato</b> 	L'alunno porta a termine compiti in situazioni note e non note, mobilitando una varietà di risorse sia fornite dal docente sia reperite altrove, in modo autonomo e con continuità	Elevul îndeplinește sarcini în situații cunoscute și necunoscute, mobilizând o varietate de resurse oferite de profesor și găsite în altă parte, independent și continuu	يُكمل التلميذ الواجبات في ظروف معينة وغير معينة معباً مجموعة متنوعة من الموارد سواء معطاة من طرف المعلم أو مأخوذة من جهة أخرى بشكل مستقل ومستمر Yokmilu tilmidu lwajibati fi dhorufa mo3ayana wa ghayri mo3ayana mo3abbiaan majmo3a motawi3a mina lmawaridi sawaan mo3tat min tarafi lmo3lim aw maakgodha mi jihatin okhra bishaklin mostaqilin wa mostamir	学生在已知和未知情况下完成任务，并独立和连续地动员老师提供和在其他地方找到的各种资源 Xuéshēng zài yī zhī hé wèizhī qíngkuàng xià wánchéng rènwù, bīng dúlì hé liánxù dì dòngyuán lǎoshī tígōng hé zài qítā dìfāng zhǎodào de gè zhǒng zīyuán